Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 187

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 187 – 2649

Bern, Samstag, 14. August 1982 — 100. Jahrgang
Berne, samedi, 14 août 1982 — 100e année

No 187 – 14. 8. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bericht über Änderungen des Gebrauchs-Zolltarifs – Rapport sur les modifications du tarif d'usage des douanes suisses.

19. Bericht zur Aussenwirtschaft – 19e rapport sur la politique économique extérieure.

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Juli 1982 – La situation du marché du travail à fin juillet 1982.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZO vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (3081²)

Gemeinschuldner: **Russo Giovanni**, geboren 21. September 1949, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Wehntalerstrasse 213, 8057 Zürich.

Konkurseröffnung: 13. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. September 1982.

8042 Zürich, den 9. August 1982 — Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (3107)

Vorläufige Konkursanzeige

Am 29. Juli 1982 wurde über die **Wemag Werkzeuge & Maschinen AG**, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 459, 8052 Zürich, der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige über Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8050 Zürich, den 10. August 1982 — Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Bern (3085)

Gemeinschuldner: **Nyffenegger Paul**, geboren 4. Mai 1929, von Eriswil, Holzbearbeitungen, Eriswilstrasse, 4950 Huttwil, mit Zweigniederlassung in 4853 Murgenthal AG.

Eigentümer von:

Grundbuch Engelberg Nr. 4350 (Stockwerkeigentum);
Grundbuch Engelberg Nr. 4285 (Stockwerkeigentum).

Datum der Eröffnung: 13. Juli 1982.

Eingabefrist: bis 13. September 1982.

Die 1. Gläubigerversammlung findet statt: Freitag, den 20. August 1982, um 14.30 Uhr, Hotel Mohren, Marktgasse 5, 4950 Huttwil.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 24. August 1982, bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der gleichen Frist Kaufsofferten einreichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

Sämtliche Lieferanten, welchen eine Grossistenerklärung unter der Grossistennummer 328 790 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Abs. 2 und 3 WUB (Dauer- oder Einzelerklärung) abgegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.

3456 Trachselwald, den 5. August 1982

Konkursamt Trachselwald

Kt. Luzern (3123)

Gemeinschuldner: **Hertzog Mathias**, geboren 10. März 1950, von Halden TG, Aussendienstmitarbeiter, Schönauweg 2, Horw.

Konkurseröffnung: 5. August 1982 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 3. September 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 11. August 1982 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Glarus (3084)

Gemeinschuldnerin: **Nimba Consulting & Engineering AG**, Rathausgasse 6, 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. August 1982, 15 Uhr, im Restaurant Schwert, Glarus.

Eingabefrist: bis 15. September 1982.

8750 Glarus, den 14. August 1982

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Glarus (3086)

Gemeinschuldner: **Flückiger Erich**, Generalunternehmung, Thonerstrasse 14, 8762 Schwanden.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Mai 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. September 1982.

8750 Glarus, den 14. August 1982

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Zug (3122)

Gemeinschuldner: **Bürgi Siegfried**, geboren 14. März 1942, von Lütisburg SG, Ingenieur, Inhaber der Einzelfirma «2xR Research Realization, Sigi Bürgi, Ing.», Zugerbergstrasse 67, 6314 Unterägeri.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 6. September 1982.

6300 Zug, den 11. August 1982

Konkursamt Zug:
S. Koch

Kt. St. Gallen (3127)

Gemeinschuldner: **Kobiljak Hamdija**, geboren 30. März 1948, von Jugoslawien, Montageleiter Stahlbau, wohnhaft Ulrich-Röschstrasse 3, 9403 Goldach, früher Bachwiesstrasse 1, 9400 Rorschacherberg.

Konkurseröffnung: 2. Juni 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 5. August 1982.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 2. Juni 1982): bis 3. September 1982.

9004 St. Gallen, den 11. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

Kt. St. Gallen (3104)

Gemeinschuldnerin: **Lagerhaus Montlingen AG.**

Konkurseröffnung: 14. Juni 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 4. August 1982).

Eingabefrist für Forderungen: bis 3. September 1982 (Wert 14. Juni 1982).

Widerruf Grossistenerklärung: Nr. 588 822.

9475 Sevelen, den 10. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (3105)

Gemeinschuldner: **Looser Theodor Josef**, geboren am 16. Oktober 1948, Heidenerstrasse 10, 9450 Altstätten.

Konkurseröffnung: 16. Juni 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 4. August 1982).

Eingabefrist für Forderungen: bis 6. September 1982 (Wert 16. Juni 1982).

9475 Sevelen, den 10. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (3103)

Vorläufige Konkursanzeige

1. Gemeinschuldnerin: **GBV Gaststätten Betriebs- und Verwaltungs AG**, Wetti 41, 9470 Buchs.

Konkurseröffnung: 2. April 1982.

2. Gemeinschuldnerin: **Roel Immobilien AG**, Birkenaustrasse 17, 9470 Buchs.

Konkurseröffnung: 19. März 1982.

Die Veröffentlichung betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

9475 Sevelen, den 14. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. Graubünden (3125)

Gemeinschuldnerin: **Bremessen Holding AG**, c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12, 7000 Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni 1982.

Eingabefrist: bis 4. September 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– innert 10 Tagen einsendet.

7000 Chur, den 11. August 1982

Konkursamt Chur:
U. Ardüser

Kt. Graubünden (3126)

Gemeinschuldnerin: **Finty AG**, c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12, 7000 Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni 1982.

Eingabefrist: bis 4. September 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– innert 10 Tagen einsendet.

7000 Chur, den 11. August 1982

Konkursamt Chur:
U. Ardüser

Ct. Ticino (3083)

Fallito: **Atanaszov-Vajada Miklos**, Casa la Ruota, Maglio di Colla.

Data dei decreti di apertura di fallimento e di procedura sommaria: 12 luglio 1982 e 4 agosto 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per la notifica dei crediti: 4 settembre 1982.

Avvertenza: i beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo di pubblico incanto o a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiore a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 14 agosto 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti
del 2° circondario di Lugano

Ct. de Vaud (3082)

Faillie: **P. Messer S.A.**, café-restaurant, rue St-Martin 9, à Lausanne.

Date du prononcé: 15 juillet 1982.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 3 septembre 1982.

1001 Lausanne, le 9 août 1982

Office des faillites

Ct. de Vaud (3106)

Failli: **Cherpillod François**, né le 13 juin 1940, originaire de Vucherens, café-restaurant «Le Central», rue Grenade 9, 1510 Moudon.

Propriétaire d'immeubles sis rière la commune de Moudon, parcelle 74, feuille 1.

Date du prononcé: 26 juillet 1982.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions des créances et autres droits: 3 septembre 1982.

Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire sont invités à produire à nouveau.

1510 Moudon, le 9 août 1982

Office des faillites:
D. Morel, substitut

Ct. de Neuchâtel (3124)

Failli: **Vuitel Jean-Pierre**, né en 1937, originaire des Bayards, représentant, à St-Sulpice.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 juillet 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnée le 10 août 1982.

Délai pour les productions: 3 septembre 1982.

2112 Môtiers, le 13 août 1982

Office des faillites du Val-de-Travers
Le préposé: Blanc

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Glarus (3088)

Mit Verfügung vom 8. Juni 1982 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über die **Hesolda AG**, Landstrasse 44, c/o Fidusa AG, Villa Haglen, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 26. Juli 1982 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 1500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8750 Glarus, den 14. August 1892

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. St. Gallen (3129)

Gemeinschuldner: **Liniger Charles**, geboren 7. Februar 1930, von Wohlen BE, Elektromechaniker, wohnhaft Thurgauerstrasse 8, 9400 Rorschach.

Konkurseröffnung: 4. Mai 1982.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 5. August 1982.

Der Konkurs bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet.

9004 St. Gallen, den 11. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

Kt. Graubünden (3128)

Gemeinschuldnerin: **Licentia Holding AG in Liq.**, v. d. Fidinam Fiduciaria SA, via Pioda 14, 6901 Lugano.

Konkurseröffnung: 23. März 1982.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 11. August 1982.

Sofern kein Gläubiger bis zum 24. August 1982 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

7000 Chur, den 11. August 1982

Konkursamt Chur:
U. Ardüser

Ct. Ticino (3087)

Fallita: **Uranius Music SA**, Lugano. Fall. 27/82

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 19 maggio 1982 e 22 luglio 1982 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 2500.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 9 agosto 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (3093)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Caplazi Gion**, geboren 23. September 1955, von Somvix GR, Installateur, Nordstrasse 201, 8037 Zürich 10 (früher wohnhaft gewesen an der Feldeggstrasse 7, Jona SG, in Bergün GR und am Granitweg 4, Zürich 6), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. August 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Änderung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. Beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

8006 Zürich, den 6. August 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3091)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma **Mebag-Technik AG**, Dachlisserstrasse 865, 8932 Mettmenstetten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Affoltern am Albis, Bahnhofplatz 9, 8910 Affoltern am Albis, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. August 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern am Albis anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8910 Affoltern am Albis, den 10. August 1982

Konkursamt Affoltern am Albis:
E. Vollenweider, Notar

Kt. Bern (3094)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Hofmann Wladimir, Hotelier, Wylerstrasse 115, 3014 Bern.

Anfechtungsfrist: 24. August 1982.

3000 Bern, den 6. August 1982 Konkursamt Bern

Kt. Basel-Landschaft (3090)

Im Konkurse der Firma Zuschag Bauunternehmung AG in Liq., Bauten als Generalunternehmen, Reinach, liegt der Kollokationsplan ab 16. August 1982 den beteiligten Gläubigern auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim einzureichen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4144 Arlesheim, den 14. August 1982 Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen (3108)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Wolf Peter H., kfm. Angestellter, Güetlistrasse 4a, 9008 St. Gallen, nun Konkordiastrasse 29, 9000 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 24. August 1982.

9004 St. Gallen, den 10. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rüthemann

Kt. Graubünden (3130)

Im Konkursverfahren über die Mondocamp AG, Hartbertstrasse 9, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er in Rechtskraft erwächst.

7000 Chur, den 11. August 1982 Konkursamt Chur: U. Ardüser

Kt. Aargau (3110)

Im summarischen Konkursverfahren des Keller Urs, 1946, von Wettingen, Kaufmann, Zürcherstrasse 47, Baden, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 24. August 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 6. August 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3109)

Im summarischen Konkursverfahren des Sager Alexander, 1935, Werbeleiter, von Rain LU, in Bremgarten, Marktgasse 4, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 24. August 1982, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 14. August 1982 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Ct. de Vaud (3089)

Etat de collocation complémentaire

Faillite: Bateaux Vente S. à r. l., avenue de Rhodanie 9, Lausanne.

Date du dépôt: 13 août 1982.

Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de créances en 1re, 2e et 5e classe.

Délai pour intenter action en opposition: 24 août 1982, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 14 août 1982

Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (3092)

Faillite: Bergatec SA, 1261 Arzier.

Date du dépôt: 14 août 1982.

Délai pour intenter action en opposition: 24 août 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

1260 Nyon, le 12 août 1982 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Bern (3096)

Auflage der prov. Verteilungsliste für den Retentionsgläubiger

Gemeinschuldnerin: Meros Meyer & Rossi (Kollektivgesellschaft), Jurastrasse 8, Bern, mit weiterer Adresse Schulhausstrasse 1, 3073 Gümligen.

Anfechtungsfrist: 24. August 1982.

3000 Bern, den 9. August 1982 Konkursamt Bern

Kt. Bern (3095)

Auflage der prov. Verteilungsliste für den Retentionsgläubiger

Gemeinschuldnerin: Firma Trans Maris AG, in Liquidation, Aktiengesellschaft, Domizil: Hirschengraben 5.

Anfechtungsfrist: 24. August 1982.

3000 Bern, den 9. August 1982 Konkursamt Bern

Kt. Basel-Landschaft (3097)

Im Konkurse der Firma Arias AG, Muttenz, liegt die provisorische Verteilungsliste (III.) der beteiligten Gläubigern ab 16. August 1982 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden dagegen sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal einzureichen.

4144 Arlesheim, den 14. August 1982 Konkursamt Arlesheim

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (3111)

Das Konkursverfahren über die Transacta AG, mit Sitz in Zürich, Stauffacherstrasse 151, 8004 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich, vom 9. August 1982, als geschlossen erklärt worden.

8004 Zürich, den 10. August 1982 Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich (3112)

Das Konkursverfahren über Ruetz Rolf Paul, geb. 1929, von Küsnacht, Sanitärtechniker, wohnhaft Seestrasse 217, 8700 Küsnacht, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen, vom 29. Juli 1982, als geschlossen erklärt worden.

8700 Küsnacht, den 9. August 1982 Konkursamt Küsnacht: H. Stoll, Notar-Stellvertreter

Ct. de Berne (3131)

Faillite: Loetscher Lucie, 1939, ci-devant à Moutier, actuellement domiciliée à 2500 Bienne, route de Boujean 64.

Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I du district de Moutier: 11 août 1982.

2740 Moutier, le 11 août 1982 Le préposé aux faillites: F. Voirol

Kt. Basel-Landschaft (3098)

Das Konkursverfahren über Firma Hofmann Transporte AG, Münchenstein, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 2. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 14. August 1982 Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen (3132)

Gemeinschuldner: Hautle Hans, geboren 4. Mai 1949, von Appenzell, Garagist, wohnhaft gewesen in Steinach, früher in Neukirch-Egnach, nun unbekannten Aufenthalts vermutlich in Australien.

Schlussverfügung vom 5. August 1982.

9004 St. Gallen, den 11. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

Ct. Ticino (3099)

La liquidazione del fallimento Grossmann Rolf, Pazzallo, è dichiarata chiusa con decreto 3 agosto 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 9 agosto 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (3100)

La liquidazione del fallimento La Sfinge SA, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 22 luglio 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 9 agosto 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (3101)

La liquidazione del fallimento Pistor SA, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 3 agosto 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 9 agosto 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Kt. Bern (3121)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkursverfahren über die Wandec AG, Betonelemente, Lindenacker, 3506 Grosshöchstetten, wird am Mittwoch, 15. September 1982, 14.45 Uhr, im Restaurant zum Löwen, Dorfstrasse 1, Grosshöchstetten, öffentlich versteigert:

1. Baurecht bis 26. Mai 2022 auf Grosshöchstetten GB-Nr. 648, 2315 m², mit Fabrikationshalle, ca. 18 x 80 m, Massivbau, heizbar, ausgemauerte Stützenkonstruktion, Dach mit Welleternit eingedeckt, samt Zugehör, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

Amtlicher Wert	Fr. 919 800.–
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 460 000.–

2. Baurecht bis 24. November 2021 auf Grosshöchstetten GB-Nr. 649, 2383 m².

Amtlicher Wert	Fr. 50 000.–
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 5 000.–

Die beiden Liegenschaften werden einzeln ausgerufen. Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schatzungen.

Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen vom 1. bis 10. September 1982 beim Konkursamt Konolfingen, in Schlosswil, zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Besichtigung der Liegenschaften: Freitag, den 10. September 1982, von 14 bis 16 Uhr.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3082 Schlosswil, den 10. August 1982 Konkursamt Konolfingen: K. Hänni

Kt. Basel-Stadt (3115²)

Grundstückversteigerung

Donnerstag, den 23. September 1982, 15 Uhr, wird im Gerichtsgebäude in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock (Zivilgerichtssaal), aus der Konkursmasse der Firma **Röhren-Keller AG**, Basel, die nachgenannte Unterbaurechtsparzelle durch die unterzeichnete, mit der Verwertung beauftragte Amtsstelle versteigert:

Grundbuch Basel

Unterbaurechtsparzelle 3632, eingetragen in Sektion IV, haltend 17 a 50 m², mit Gebäude Dreispitzstrasse 8, 15 (Platz 88/87, Plan Nr. 82).

Gebäudeeinteilung:

Bürotrakt:
1 UG + 4 OG 1780 m², Einzel- und Gruppenbüros, Konferenz-, Werkstatt- und Toilettenräume, Küche, Garderobe und Technikräume im UG, Personenlift.

Werkhalle:
EG + OG je 1000 m², H = 4, bzw. 4,50 m, 1000 kg Nutzlast per m², stützenfrei, 2 Warenaufzüge, Geleiseanschluss.

Lagertrakt:
EG – 3. OG 930 m², H = 4 m, 500 kg Nutzlast per m², im 3. OG Schulungsraum.

Baujahr: 1971 Bürotrakt und Werkhalle/1964 Lagertrakt.

Lage: Industrie-Areal «Dreispitz».

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 3 100 000.–
Gebäudeversicherungswert: Fr. 7 189 000.–

Beim Zuschlag sind Fr. 50 000.– (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen nebst Schatzungsbericht usw. liegen vom 27. August 1982 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.

Besichtigung: Donnerstag, den 16. September 1982, 14 Uhr.

4001 Basel, den 14. August 1982

Betreibungsamt Basel-Stadt
Liegenschaftsverwaltung
Spiegelgasse 1, 4. Stock, Büro 404

Kt. St. Gallen (3114)

Liegenschaftssteigerung

im Auftrage des Konkursamtes Arbon, infolge Nachlassliquidation.

Gemeinschuldner: **Mock-Schröck Ernst**, verstorben 3. November 1979, wohnhaft gewesen: Brühlstrasse 103, 9320 Arbon.

Ganttag: Mittwoch, 15. September 1982, 15 Uhr.

Gantort: Restaurant «Krone», 9464 Rüthi (Rheintal).

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 23. August bis 2. September 1982 im Büro des Konkursamtes des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Arinstrasse, 9475 Sevelen, sowie Konkursamt Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon.

In der Gemeinde Rüthi SG

Parzelle Nr. 428/Plan 10 Rütigass
a. Fabrikationshalle Nr. 990
b. ca. 2800 m² Gebäudegrundfläche und Platz

Konkursamtliche Schätzung:	Liegenschaft	Fr. 600 000.–
	Zugehör	Fr. 20 000.–
	Total	Fr. 620 000.–

Parzelle Nr. 429/Plan 10 Rütigass
a. Fabrikhalle Nr. 1000
b. ca. 1300 m² Gebäudegrundfläche und Platz

Konkursamtliche Schätzung:	Liegenschaft	Fr. 320 000.–
	Zugehör	Fr. 2 000.–
	Total	Fr. 322 000.–

Die Parzellen befinden sich in der Gewerbe-/Industriezone der Gemeinde Rüti (Rheintal).

Die Parzellen werden zuerst einzeln aufgerufen und anschliessend erfolgt ein Gesamtaufruf.

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.

Die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis folgende Barzahlungen zu leisten:

Parzelle Nr. 428 Fr. 30 000.–
Parzelle Nr. 429 Fr. 15 000.–

Gesamtaufruf Fr. 45 000.–

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

Im weiteren wird auf Art. 257–259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Die Liegenschaften können gegen Voranmeldung unter Telefon 071 46 17 33 – Konkursamt Arbon, Herrn Schiegg verlangen, während der Zeit vom 6. bis 10. September 1982 besichtigt werden.

9475 Sevelen, den 14. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Ct. du Jura (3113)

Vente aux enchères publiques – Machines et Citroën B. 14, modèles réduits

Mercredi 25 août 1982, dès 14 h., à la fabrique **Parcimia SA**, Develier, act. en faillite, il sera exposé en vente aux enchères publiques à tout prix et contre argent comptant

Machines:

2 tours Ebosa M 32
1 machine à diamenter Bumotec
2 tours Schaublin 102 dont un sur socle
1 pointeuse électrique Oerlikon avec transformateur
2 balanciers à pédales Grötzinger
1 fraiseuse Schaublin Type 12
2 presses, col de cygne
2 machines à polir Pratat
1 four

Voitures Citroën B. 14, année 1927, modèles réduits:

Différents modèles terminés et 1 lot important de pièces détachées, emballage; caissettes en bois et cartons. Prix de départ fr. 30 000.–. Cette marchandise peut être visitée sur rendez-vous.

Outillages pour la fabrication de modèles réduits Citroën B. 14:

1 lot d'outils (11 pièces)

Fournitures horlogères:

glaces, cercles, fonds polis et gravés.

2800 Delémont, le 10 août 1982 Office des faillites
Le préposé: J.-L. Chappuis

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Kt. Thurgau (3116²)

Einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Firma **August Holliger AG**, 9105 Schönengrund.

Liegenschaft: Im Grundbuch Alterswilen, NZ Parzelle Nr. 1261 mit ca. 98,10 a Kulturland mit Wohnhaus, Garage und Schopf, Schweinestall mit Futterküche und Schweinestall mit Schopf und ca. 50,40 a Wald.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 359 270.–
Zugehör: Fr. 1 530.–

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 2. Rang.

Steigerungstag: Mittwoch, 6. Oktober 1982, nachmittags 15 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant Freihof, 8561 Lippoldswilen.

Eingabefrist: bis 2. September 1982.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 30 000.– zu leisten.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Büro des Betreibungsamtes Alterswilen: vom 8. bis 27. September 1982.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, mit den bisherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

8573 Alterswilen, den 9. August 1982 Betreibungsamt Alterswilen

Ct. du Valais (3117)

Vente d'un café-restaurant – Unique enchère d'immeubles

Débiteur: Croisier Marcel, Café-restaurant Au Vieux Bourg, à Saillon.

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 2e et 3e rangs.

Date de l'enchère: 13 octobre 1982, à 15 h.

Lieu de l'enchère: Café-restaurant Hôtel de la Poste (salle à manger), Martigny-Ville.

Délai de production: 20 jours.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 14e jour avant la date de la vente.

Terre de Saillon

Parcelle no	Plan	fol.	Nature	Surface m²	Taxes biens-fonds Fr.	Bâtiments Fr.
3381	1		habitation	87		132 400.–
			place	12	360.–	
			café			
3382	1		habitation	15		3 150.–
			place	34	1020.–	
3383	1		place	38	1140.–	

Nom local pour les 3 nos: Au Bourg.

Ces 3 nos forment un seul tenant et une seule unité économique.

127	1		place	100	3000.–

Nom local: Derrière le Bourg.

Estimations officielles par experts:

1. Immeubles: fr. 355 000.– en bloc les 4 parcelles précitées
2. Accessoires: fr. 76 427.80

Les accessoires mobiliers sont compris dans la vente. La vente aura lieu en bloc c'est-à-dire les 4 nos précités y compris les accessoires mobiliers. Aucune vente séparée possible.

Une garantie de 10% du prix de vente devra être versée à l'adjudication exclusivement en espèces. Des garanties complémentaires pourront être demandées séance tenante. Le 10% présumé du prix de vente peut être consigné au CCP 19-900 office des poursuites, Martigny, avant l'enchère sous réserve d'être complété à l'enchère cas échéant. Tout mandataire devra produire des pouvoirs valables séance tenante à peine de refus de l'adjudication.

Il est rappelé les dispositions légales concernant la vente aux étrangers.

Pour visiter les immeubles et examiner les accessoires mobiliers prière de s'adresser au représentant de la Banque Cantonale du Valais, à Saillon, M. Pellaud (tél. 026 6 35 18), éventuellement au service du contentieux de la Banque Cantonale du Valais, à Sion.

Pour ce qui concerne les conditions d'exploitation (patentes, concessions, etc.) prière de s'adresser aux services compétents de l'Etat du Valais, à Sion.

Entrée en jouissance dès que le prix de vente et les frais de réalisation auront été intégralement réglés.

1920 Martigny, le 10 août 1982

Office des poursuites de Martigny:
A. Girard, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud (3102)

Débitrice: **Polydro Ingénieurs-Conseils SA**, place du Tunnel 1, Lausanne.

Date de l'octroi du sursis: 5 août 1982.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 5 décembre 1982.

Commissaires au sursis:

Marcel Tavel, préposé aux faillites, Lausanne
Roland Lavanchy, administrateur de la fiduciaire Intermandat SA, Lausanne.

Délai pour les productions: 3 septembre 1982, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: dès le 23 octobre 1982 au bureau des commissaires, office des faillites, place de la Gare 10 (2e étage), Lausanne.

Assemblée des créanciers: le mardi 2 novembre 1982 à 14 h. 30 dans une salle du Palais de justice de Montbenon, Lausanne.

Les commissaires ne donnent aucune garantie quelconque pour le paiement de dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1001 Lausanne, le 14 août 1982 Les commissaires au sursis:
M. Tavel R. Lavanchy

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Freiburg (3118)

Schuldner: **Müller Bernard**, dipl. Gartenbau-Architekt, Ryf 37, 3280 Murten.

Zeitpunkt und Ort der Verhandlung: Dienstag, 17. August 1982, um 9 Uhr, im Gerichtssaal in Murten.

Allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind durch die Gläubiger an dieser Verhandlung anzubringen.

3280 Murten, den 10. August 1982

Gerichtspräsident des Seebezirks, Murten:
J. Hayoz

Ct. de Vaud (3119)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 19 août 1982, à 11 h., à Avenches, Hôtel de Ville, 2e étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Treyvaud Gaston**, fils, à Avenches.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1580 Avenches, le 9 août 1982 — Tribunal du district d'Avenches
Le président: J. P. Nicollier

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Zürich (3120)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 8. Juli 1982, den von der Firma **Fritz Fischer AG**, Rauchackerstrasse 30, 8102 Oberengstringen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 25%, zahlbar mit 12,5% innerhalb von zehn Tagen nach Publikation der rechtskräftigen Bestätigung des Nachlassvertrages im Schweizerischen Handelsamtsblatt und mit 12,5% binnen sechs Monaten ab Auszahlung der ersten Zahlung von 12,5%, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Die der Nachlass-Schuldnerin bewilligte Stundung ist mit dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

8004 Zürich, den 9. August 1982 — Bezirksgericht Zürich
4. Abteilung

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich (3133)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung von **Wagner-Schnyder von Wartensee Ruth**, früher Kornstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, jetzt wohnhaft Schaffhauserstrasse 141, 8087 Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern infolge Bereinigung einer bedingt zugelassenen Forderung beim Liquidator Otto Reber, Sachwalter, in Firma Reber + Partner AG, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern, zur Einsicht neu auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6002 Luzern, den 11. August 1982

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Otto Reber

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. du Valais (3134)

Vente de titres et de créances litigieuses

A la requête de Dr Otto Zimmermann, à Berne, agissant tant pour lui-même que pour Axen Verwaltungs AG, à Zurich, l'office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 25 août 1982, à 15 h., avenue du Rothorn 2, à Sierre:

1. La part de créances chirographaire apparaissant au bilan de la SI Marigny-Club-Ouest SA, par fr. 314 198.–.
2. Les avoirs produits dans la faillite Multihôtels-Club, à Genève, pos. no 265, admis pour fr. 37 607.–, sommes écartées pour fr. 69 315.05, fr. 9579.05 et fr. 362.95, selon plainte de Me Broccard.
3. Acte de défaut de biens no 1374 OP d'Embrach, contre M. Häberli Hans, à Kilchberg.
4. Droit du créancier dans la pte. no 4661 de l'OP de Sierre, selon inventaire de l'OP de Lausanne-Ouest, no 296 858.
5. Avoirs produits dans la faillite Constantin Zanidakis, à Genève, pos. no 19, admis pour fr. 581 129.49, sommes écartées pour fr. 24 640.–, fr. 310 149.– et fr. 87 873.40, selon plainte de Me Broccard, auprès du président de la 6e Chambre du Tribunal de 1re instance.
6. Créance dans la faillite Constantin Zanidakis, à Genève, pos. no 258 de fr. 6982.65 écartée.
7. Titre hypothécaire au porteur de fr. 300 000.– sur les immeubles sis sur Randogne, 1er porteur Multihôtels-Club, à Genève.

Les conditions d'enchères sont déposées à l'office des poursuites. Paiement au comptant.

3960 Sierre, le 11 août 1982 — Office des poursuites de Sierre:
Jos. Lamon, préposé

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

4. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Franz Uster, Maschinen- und Werkzeugbau, in Zürich 4 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1964, S. 3246). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 6. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Uster Liegenschaften.** Die Firma der Stifterin, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «Uster Liegenschaften». Adresse: Kochstrasse 16, Zürich 4, c/o Uster Liegenschaften. Die Unterschrift von Franz Uster ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Werner Meyer, von Buchs AG, in Aarau, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

4. August 1982
Patronale Personalfürsorge-Stiftung der Musikvertrieb AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1980, S. 2273). Unterschrift von Dr. Ernst Mülhaupt erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wilhelm Zurschmiede, von Wilderswil, in Langnau am Albis, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

4. August 1982
Wohlfahrtsfonds der C. Egli & Co Aktiengesellschaft, in Pfäffikon (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1954, S. 740). Die Unterschrift von Jakob Gubler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Adolphe Jutzi, von Rüderswil, in Pfäffikon ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

5. August 1982
Personalfürsorgestiftung I des Verlages Conzett & Huber, in Zürich 4 (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1976, S. 850). Unterschriften von Dr. Hans Conzett, Rolf Meyer-Huber und Franz Bättig erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Conzett, von Schiers, in Oberwil AG, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Beat Meyer, von Zürich, in Küsnacht ZH, und Peter Rüegg, von Bauma, in Bremgarten AG, Mitglieder des Stiftungsrates.

5. August 1982
Personalfürsorgestiftung II des Verlages Conzett & Huber, in Zürich 4 (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1979, S. 446). Unterschriften von Dr. Hans Conzett und Rolf Meyer-Huber erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Conzett, von Schiers, in Oberwil AG, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Beat Meyer, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

5. August 1982
Personalfürsorge-Stiftung der ASIG, Arbeiter-Siedlungs-Genossenschaft, in Zürich 12 (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1979, S. 3481). Unterschrift von Ernst Engelhardt erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Lack, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

5. August 1982
Schweizerischer Fonds für Hilfe bei nicht versicherten Elementarschäden, in Zürich 1 (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1980, S. 1596). Unterschrift von Paul Hohl erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Knüsel, von und in Meggen, Präsident der Verwaltungskommission; er zeichnet gemeinsam mit dem Sekretär-Kassier, Hanspeter Waldburger.

5. August 1982
Stiftung Alois Träubler AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1977, S. 3634). Unterschriften von Walter Meyer und Heinrich Frei erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Wolfgang Wiedmer, von Langnau im Emmental, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Schmidli, von Andelfingen, in Hettlingen, Mitglied des Stiftungsrates; dieser sowie das bereits eingetragene kollektivunterschriftsberechtigte Stiftungsratsmitglied Hans Ulrich Fuchs zeichnen ausschliesslich mit Wolfgang Wiedmer, Präsident des Stiftungsrates.

5. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Ornapress AG, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1966, S. 2800). Unterschriften von André Kessler und Hans Birchler erloschen. Gemäss Beschlüssen des Bezirksrates Uster vom 23. 6. 1982 und der Vormundschaftsbehörde Schwerzenbach vom 12. 7. 1982 wurde für die Stiftung eine Beistandschaft im Sinne von Art. 393 Ziff. 4 ZGB errichtet. Beistand ist Dr. Hans Winzeler, von Barzheim und Bülach, in Meilen. Neue Adresse der Stiftung: Zürcherstrasse 36, Rapperswil SG, c/o Dr. Hans Winzeler.

6. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Bank Albis AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1979, S. 3565). Die Unterschrift von Roger Nicholas Balsiger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Niculin à Porta, von Ftan, in Adliswil. Otto Lutz, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Winkel ZH.

6. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Kontron AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1982, S. 1997). Unterschrift von Elmar Zeising erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Oskar E. Höchli, von Klingnau, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates.

6. August 1982
Flying Tigers-Personalvorsorgestiftung, in Kloten (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Die Unterschrift von Jules J. Schnyder ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Robert Widmer, von Hedingen, in Obfelden, Präsident des Stiftungsrates.

6. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Zogg/Iten AG, Treuhandbüro, in Wetzikon (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 197). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 224, bei der Zogg/Iten AG, Treuhandbüro.

6. August 1982
«Mensch und Stadt» Internationales Institut zur Erforschung der Probleme des Gemeinschaftslebens in der Stadt («L'homme et la Cité» Institut international pour l'étude des problèmes de la vie communautaire dans la cité) («Man and Town» International Institute for the Investigation into the Problems of Life in Urban Communities), in Zürich 2 (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1955, S. 220). Mit Verfügung vom 2. 8. 1982 hat das Eidgenössische Departement des Innern festgestellt, dass diese Stiftung untergegangen ist. Sie wird dementsprechend im Handelsregister gelöscht.

9. August 1982
Wohlfahrtsstiftung der Gberzi Textil Organisations AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1980, S. 1185). Die Unterschrift von Dr. Oskar Humm sowie die Prokura von Hans Nievergelt sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ullin Streiff, von Glarus, Seegräben und Wetzikon, in Wetzikon, Mitglied des Stiftungsrates. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Miroslav Knezinek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich.

9. August 1982
Fürsorgefonds der J. C. Müller AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 201). Die Unterschrift von Ernst Schär ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Oswald Widmer, von Zofingen, in Herrliberg, Mitglied des Stiftungsrates.

9. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Berufskleiderfabrik AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 326). Infolge Verlegung des Sitzes nach Grabs (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1982, S. 2495) wird diese Stiftung im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1982
Grossfamilie-Frei-Stiftung für das Kind, in Zürich 7, Schönleinstrasse 14 (eigene Büros), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 9. 7. 1982. Zweck: Realisierung der Zweigstelle im Landhaus «Sabdiel» in Uetikon und wo immer nötig, Gründung weiterer Zweigstellen zur Aufnahme von gesunden und psychisch- oder milieugeschädigten Sozialwaisen und in tragbarem Rahmen überhaupt Hilfebedürftigen Aufnahme zu gewähren, um sie in christlichem Glauben aufgrund des Wortes Gottes (der Bibel), in Liebe und selbstloser Hingabe wie die eigenen Kinder zu hegen und pflegen, und sie zu verantwortungsvollen, lebenstüchtigen Menschen zu erziehen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von mindestens 4 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die Zeichnungsberechtigten sowie die Art der Zeichnung. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Albert Märki, von und in Zürich, Präsident; Dr. Wolfgang Sieber, von und in Zürich, erster Vizepräsident; Peter Horber, von Gachnang und Zürich, in Paspels, zweiter Vizepräsident, sowie Friedrich Frei und Heidi Frei, beide von Zürich und Fällanden, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Der Präsident oder einer der Vizepräsidenten führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

9. August 1982
Personalvorsorgestiftung der HEC-Gruppe, in Aarwangen (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1978, S. 2314). Ingo Debrunner und Willy Moser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Werner Nydegger, von Wahlern, in Berikon.

Büro Bern

3. August 1982
Fürsorgestiftung zugunsten der hauptberuflichen Vertreter der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Bern, in Bern (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1971, S. 1039). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 16. November 1981, genehmigt am 6. Januar 1982 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und mit Feststellungsverfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 19. Februar 1982, ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

9. August 1982
Vorsorgestiftung des Kantonal-Bernischen Autofahrlehrer-Verbandes (KBAV), in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die dem Stifterverband angeschlossenen Mitglieder und deren allfällige Arbeitnehmer, an die überlebenden Ehegatten der Mitglieder bzw. Arbeitnehmer und Personen, für deren Unterhalt diese aufgekommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit und Unfall sowie im Falle des Todes. Durch besondere Vereinbarungen können auch die Mitglieder und deren Arbeitnehmer anderer kantonaler Autofahrlehrerverbände angeschlossen werden. Die Organe der Stiftung sind: der aus 4 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Hans Leuenberger, von Lützelflüh, in Thun, Präsident, führt Einzelunterschrift. Heinz Irniger, von Niederrohrdorf, in Aarberg, Vizepräsident, und Marc Hodler, von Gurzelen, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates und Sekretär, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Elfenstrasse 19, Büro von Marc Hodler, Fürsprecher.

9. August 1982
Personalvorsorgestiftung der Interhydro AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. März 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 2 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Rudolf N. Meyer, von Waldenburg, in Bern, Präsident, und Gerhard Baumann, von Bern, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnen kollektiv unter sich oder einer von ihnen mit Andreas Bruppacher, von Zürich, in Bern, oder Helmut Weber, von Bargen BE, in Moosseedorf, Mitglieder des Stiftungsrates, oder mit Peter Sahli, von Wohlen bei Bern, in Wabern, Gemeinde Köniz, Verwalter, der dem Stiftungsrat nicht angehört. Domizil: Eigerplatz 5, bei der Stifterfirma.

9. August 1982
Jubiläumsstiftung der Loeb AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftung sind: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an, mit Einzelunterschrift: Anne-Marie Loeb, von Bern und Baden, in Muri bei Bern, Präsidentin, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien: François Loeb, von Bern und Baden, in Muri bei Bern, und Franz Amrein, von Luzern, in Bern. Domizil: Spitalgasse 47, bei «Loeb AG».

9. August 1982
Personalvorsorgestiftung des Restaurants Hirschegrabe, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. April 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Firma «Ch. Gentinetta-Stettler» (Betrieb des Restaurants «Hirschegrabe»), in Bern, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich verbundenen Firmen angeschlossen werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident des Stiftungsrates Charly Gentinetta, von Brig-Glis, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, führt Einzelunterschrift. Domizil: Bubenbergplatz 10, bei der Stifterfirma.

9. August 1982
Stiftung der Glas Trösch Holding AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma und der ihr gehörenden oder ihr wirtschaftlich nahestehenden Gesellschaften, an die überlebenden Ehegatten der Arbeitnehmer sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter (insbesondere auch im Falle vorzeitiger Pensionierung), bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit und im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftung sind: der aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Heinz Trösch, von Thunstetten, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Präsident; Erwin Trösch, von Thunstetten, in Gutenburg, Vizepräsident, und Armin Streit, von Thun, in Madiswil, Sekretär; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Spitalgasse 9, bei Ulrich Stämpfli, Notar.

9. August 1982
Wohlfahrtsfonds der Schöni & Sprunger AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Mai 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Dieser besteht aus: Paul Schöni, von Sumiswald, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Präsident; Kurt Sprunger, von Oberwangen, Gemeinde Fischingen, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, Vizepräsident, und Ursula Maria Peterlunger-Baer, von Bern, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Seftigenstrasse 23, bei der Stifterfirma.

Büro Fraubrunnen

Nachtrag
Personalfürsorgestiftung der Firma C. Gartenmann & Cie. AG, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 181 vom 7. 8. 1982, S. 2573). Charles Weber ist nicht Vizepräsident, sondern Präsident des Stiftungsrates, er zeichnet kollektiv zu zweien. Der Präsident Dr. Heinrich Wälchli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. August 1982
Personalfürsorgefonds der Berneralpen-Milchgesellschaft Stalden, in Konolfingen (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1979, S. 2673). Der Sekretär und Kassier Hans Neuenschwander ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär und Kassier wurde Serge Weibel, von Rapperswil BE, in Konolfingen, in den Stiftungsrat gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Thun

3. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Elemetal AG, in Thun (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 123). Die Unterschrift von Hans Weber, Stiftungsratspräsident ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Edouard Semadeni ernannt; er zeichnet wie bis anhin einzeln. Einzelunterschrift ist erteilt an den Sekretär Heinz Streit, von Zimmerwald, in Thierachern. Neues Domizil der Stiftung: Beatusstrasse 6, c/o Elemetal AG.

Luzern – Lucerne – Lucerna

5. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Fa. Weber AG., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1977, S. 2585). Fritz Weber, Philipp Renggli und Hans Felder sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Hans Felder ist erloschen. Philipp Renggli zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Fritz Weber zeichnet nun kollektiv zu zweien, demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neuer Präsident ist Beat F. Weber, von Dübendorf und Luzern, in Meggen. Neue Mitglieder sind: Bernhard Speck, von Zug, in Luzern, und Joseph Christen, von Grosswangen und Willisau-Land, in Littau, sie zeichnen kollektiv zu zweien, Bernhard Speck und Joseph Christen jedoch nicht unter sich.

5. August 1982
Versicherungskasse der Arbeiterschaft der Société de la Viscose Sulsse und der Steckborn Kunstseide A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1975, S. 2918). Xaver Bürgisser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Hans Bienz, von und in Wolhusen (Destinatärvertreter); er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder einem von der Stifterfirma ernannten Mitglied. Dr. Hermann Riedle, Präsident, wohnt nun in Luzern.

Zug – Zoug – Zugo

9. August 1982
Personalstiftung der Bossard-Holding AG, in Zug, Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage usw. (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 3666). Judith Garovi ist nicht mehr Geschäftsführerin des Stiftungsrates; ihre Unterschrift ist erloschen. Edwin Huber, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun auch Geschäftsführer desselben; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans Gehrig, von Ballwil, in Baar.

9. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Philipp Brothers AG, in Zug, Sicherung der Mitarbeiter der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1979, S. 447). Brian A. Kilpatrick ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. August 1982
Varian Foundation, in Zug, Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit usw. (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1981, S. 3118). Fritz Stadler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: André Leimgruber, von Zürich und Herznach, in Widen. Fritz Oderbolz, Horst Thiess und Ueli Graf zeichnen nun kollektiv zu zweien mit André Leimgruber oder mit Bruno Müller.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

9 août 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Clinique Garcia S.A., à Fribourg (FOSC du 9. 12. 1978, no 298, p. 3811). Le vice-président Jean Bettin est décédé; sa signature est radiée. Michel Bettin, de et à Fribourg, a été nommé vice-président avec signature collective à deux.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

3. August 1982
Personalfürsorgestiftung Orfina Uhren A.G., in Grenchen (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1975, S. 1724). Hans Rüefli ist infolge Demission und Roland Rüefli infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften werden gelöscht. Emil Schmid zeichnet neu als Aktuar des Stiftungsrates. Neu gehören dem Stiftungsrat an: Umberyto Maglioli, italienischer Staatsangehöriger, in Monza (I), als Präsident, und Adolf Brunner, von Derendingen, in Gerlafingen. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

4. August 1982
Alterssiedlung Grenchen, in Grenchen (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1973, S. 3012). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 24. April 1980 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 15. Mai 1981 wurde das Stiftungsstatut geändert. Organe der Stiftung sind neu: der Stiftungsrat, der Ausschuss des Stiftungsrates und die Kontrollstelle. Weitere publikationspflichtige Tatsachen sind nicht betroffen. Kurt Wälti ist nicht mehr Vizepräsident des Stiftungsrates; seine Unterschrift sowie jene von Paul Stuber, Kassier, werden gelöscht. Otto Krebs, Präsident; Romano Glaus, Sekretär, und der neu als Vizepräsident des Stiftungsrates gewählte Kurt Schild, von und in Grenchen, zeichnen nun kollektiv zu zweien ohne Einschränkung. Weiter wird die Stiftung durch Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Alcide Meier, von Bettlach, in Grenchen, Kassier, dem Stiftungsrat jedoch nicht angehörend; Ernst Kuster, von Eschenbach SG, in Grenchen, Heimleiter, und Käthi Kuster, von Eschenbach SG, in Grenchen, Heimleiterin. Ernst und Käthi Kuster zeichnen nicht unter sich.

Büro Olten-Gösgen in Olten

4. August 1982
Personalfürsorgestiftung der H. Heer & Co AG, in Olten (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1982, S. 1737). Es wohnen nun: Heinrich Heer, Präsident des Stiftungsrates, in Kilchberg ZH, und Peter Heer, Mitglied des Stiftungsrates, in Lostorf.

5. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Rentsch AG, in Trimbach (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1978, S. 2314). Die Unterschriften der Mitglieder des Stiftungsrates Albin Bugari, Präsident, und Gottfried Baumann, sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates: Jürg Deutsch, von Bonau, in Hergiswil NW, und Robert Grossenbacher, von Walterswil BE, in Hägendorf. Das Mitglied des Stiftungsrates Ernst Gomm ist neu Präsident desselben und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien, jedoch nun ohne Einschränkung. Der Vizepräsident des Stiftungsrates Dr. Rudolf Rentsch zeichnet nun ebenfalls ohne Einschränkung kollektiv zu zweien.

5. August 1982
Personalvorsorge-Stiftuhg des Schwelzer Buchzentrums, in Hägendorf (SHAB Nr. 241 vom 17. 10. 1981, S. 3260). Die Unterschrift des Mitgliedes des Stiftungsrates Hans Lamsfuss ist erloschen. Der Verwalter Heinrich Schöni führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des Stiftungsrates.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

2. August 1982
Prämienstiftung für langjährige Hausgehilfinnen, in Basel (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1976, S. 1525). Unterschrift Dr. Felix Burckhardt, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Franz Schärer, von Wangen bei Olten, in Münchenstein, Stiftungsratsmitglied.

3. August 1982
Professor Johann Jakob Bachofen-Burckhardt Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1224). Unterschrift Dr. Franz Meyer, Kommissionsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Paul Boerlin, von und in Basel, Kommissionsmitglied.

3. August 1982
Werk der Gemeindeschwestern vom Roten Kreuz, in Basel (SHAB Nr. 24 vom 31. 1. 1981, S. 330). Unterschrift Markus Bruckner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Reichert, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

4. August 1982
Stiftung Basler Dybll, in Basel (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2702). Unterschrift Ernst Müller, Stiftungsratspräsident, erloschen. Dr. Hans-Rudolf Oeri, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

4. August 1982
Personalvorsorgestiftung der Karl Tanner & Sohn AG Basel, in Basel, Holbeinplatz 4, bei Karl Tanner & Sohn AG Basel, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 27. 7. 1982. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen oder Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage aller Art. Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Karl Jakob Tanner, von und in Basel, Stiftungsrat.

5. August 1982
Fürsorgefonds der Guhl & Schelbler AG, in Basel (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1976, S. 2210). Unterschrift Franz Heller, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Oser, von und in Hofstetten SO, Stiftungsratsmitglied.

5. August 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de La Continentale SA de transports Internationaux, in Basel (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1976, S. 1208). Unterschrift Mirjam Fey, Stiftungsratspräsidentin, erloschen. Einzelunterschrift neu: Arthur Edouard Ziegler, von Zuchwil, in Brüssel (B), Stiftungsratspräsident.

6. August 1982
Pensionskasse Ciba-Geigy, in Basel (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1981, S. 491). Unterschriften Valérie Hinners, Stiftungsratsvizepräsidentin, sowie Paul Baumann, Ernest Mamie, Werner Ramseier und Alfred Zimmerli, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Eric Crausaz, von Gillarens, in Monthey; Ernst Heiz, von und in Schupfart; Erich Peter Jorns, von Habkern, in Bubendorf; Dr. Rolf Spang, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, und Walter Thommen, von Frenkendorf, in Pratteln, Stiftungsratsmitglieder. Eduard Blank, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien. Walter Zeller, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Bottmingen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

4. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Backstein AG Allschwil, in Allschwil (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2234). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Max Alt; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hans Peter Sprenger, von Basel, in Therwil.

4. August 1982
Angestellten- & Arbeiterfürsorge der Säurefabrik Schweizerhall, in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1980, S. 295). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Fritz Ruesch; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Bruno Stalder, von Marbach LU, in Binningen.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

6. August 1982
Stiftung der Appenzell-Ausserrh. Kantonalbank für die Personalvorsorge nach Art. 331 c OR, in Herisau (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1977, S. 4153). Willi Walser, Präsident, und Siegfried Lutz, Direktor, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Direktor Samuel Hunziker, von und in Teufen, und Jakob Niederer, von Walzenhausen, in Teufen. Dr. Alfred Kellenberger ist nun Präsident des Stiftungsrates; weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

4. August 1982
Stiftung für Alters- und Hinterbliebenen-Versorgung der Angehörigen europäischer Hellberufe, in St. Gallen (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 155). Gemäss Beschluss des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 9. Juli 1982 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

4. August 1982
Personalfürsorgestiftung Johanneum Neu St. Johann, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1980, S. 2354). Die Unterschrift von Anton Breitenmoser, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vizepräsident gewählt: Prof. Pius Eigenmann, von Waldkirch, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau.

Graubünden – Grisons – Grigioni

3. August 1982
Personalfürsorgestiftung Suvretta-Haus St. Moritz und Park-Hotel Vitznau, in St. Moritz, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1982, S. 2495). Nachdem die Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

4. August 1982
Versicherungskasse der Evangelischen Mittelschule Schiers und Samedan, in Schiers, Stiftung (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2703). Dr. Carl Baumann, Vizepräsident ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Dr. Heinrich Schmid, von Richterswil, in Samedan. Präsident, Vizepräsident und Kassenverwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

6. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Dipl. Ing. T. Branger A.G., in Davos (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1967, S. 872). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 24. 4. 1979, bestätigt durch den Kleinen Landrat Landschaft Davos, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 20. 4. 1982, ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

9. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Storz A.G. Chur, in Chur (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1951, S. 2424). Karl Storz, Präsident, und Alfred Bölsterli sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Stiftungsräte: Werner Böhlen, von Riggisberg, in Chur, Präsident; Benedikt Caliezi, von und in Rhäzüns, und Karl Kunz, von Opfikon, in Zürich; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Stifterfirma, Herrengasse 6, 7000 Chur.

Aargau – Argovie – Argovia

3. August 1982
Heinz Meyer-Stiftung, in Zofingen (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1185). Werner Annaheim, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, wohnt nun in Zofingen.

5. August 1982
Stiftung Stützpunkte für Behinderte in der Region Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1982, S. 1902). Werner Annaheim, Stiftungsratskassier, wohnt nun in Zofingen.

5. August 1982
Zovo Gemeinschaftsstiftung für Berufliche Vorsorge, in Zofingen (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1982, S. 976). Werner Annaheim, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Zofingen.

6. August 1982
Personalfürsorge der Zuckermühle Rupperswil AG, in Rupperswil (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1976, S. 1969). Unterschriften Walter Schärer, Stiftungsratspräsident, und Gertrud Hedinger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Rudolf Eichenberger, von Burg AG, in Aarau, Stiftungsratspräsident, sowie Paul Hedinger, von Wilchingen und Aarau, in Aarau, und Dieter Styner, von und in Unterentfelden, Stiftungsratsmitglieder. Domizil: bei der Stifterin, Grabenackerweg 5.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

30. Juli 1982
Stiftung pro Musica antiqua, in Bischofszell. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 8. Juli 1982 eine Stiftung. Zweck: Pflege und Förderung alter, vorbarocker Musik und stellt hiezu die Liegenschaft, die Musikinstrumente sowie das übrige Stiftungsvermögen nach Massgabe der Bestimmungen zur Verfügung. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Es gehören ihm an: Alice Tony Kuhn, von Nesslau, in Bischofszell, als Vorsitzende, und Annelies Biedermann-Heierli, von Obergösgen, in Bischofszell, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Sonnenstrasse 22, 9220 Bischofszell.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Mendrisio

3 agosto 1982
Fondo di previdenza per il personale della ditta Pac-Tec S.A., in Chiasso (FUSC dell'8. 7. 1978, n. 157, p. 2158). Jean Antoine Wild non è più membro del consiglio di fondazione (C.F.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Ugo Marcacci, da Brione (Verzasca) in Morbio Inferiore, membro del C.F., con firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

3 août 1982
Caisse de pension des Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne, fondation (FOSC du 25. 10. 1980, p. 3495). Le président Otto Brunner est actuellement à Saint-Sulpice VD.

5 août 1982
Fondation Vie, Lumière et Amour I, à Lausanne, chemin de Grésy 3. Nouvelle fondation. Statuts: 8 juillet 1982. But: secours direct aux enfants atteints de cécité ou en voie de devenir aveugle. Conseil: 7 membres au maximum. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Marcel Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, président; Gérard Métrailler, d'Evolène, à Onex, secrétaire; Bernard Lachaud, de Plan-les-Ouates, à Genève, et Georges Byrde, de Château-d'Oex, à Lausanne, tous membres du conseil.

6 août 1982
Pré Pariset, Résidence pour personnes âgées, à Pully, fondation (FOSC du 30. 6. 1979, p. 2107). La signature de Louis Thaler, Emile Baudraz et Louis Mercier est radiée. Le vice-président Julien Perret est nommé président et continue à signer collectivement à deux. La fondation est également engagée par: Bernard Crot, de Lutry, à Pully, vice-président, signant collectivement à deux; Eric Blulle, de Leibstadt, à Pully, et Marcel Meuwly, de St. Antoni, à Pully, membres du conseil, signant collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

9 août 1982
Fondation Général Henri Guisan, à Pully, fondation (FOSC du 19. 8. 1978, p. 2615). La signature de Louis Guisan et Robert Bratschi est radiée. Le vice-président Maurice Decoppet est nommé président et signe désormais collectivement à deux.

Bureau de Morges

5 août 1982
Département social romand des Unions Chrétiennes de Jeunes Gens et des Sociétés de la Croix-Bleue, à Morges, fondation (FOSC du 28. 1. 1978, p. 291). André Payot, trésorier, a démissionné; sa signature est radiée. Olivier Plumettaz, de Payerne, à Bex, a été nommé en qualité de trésorier avec signature collective à deux.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

4 août 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Garages Apollo S.A., à Bevaix (FOSC du 10. 3. 1979, no 58, p. 772). Par suite de démission, Michel Sydler, n'est plus membre; ses pouvoirs sont éteints. Denise Schneiter, d'Amsoldingen, à Lausanne, est nommée membre, avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

30 juillet 1982
Caisse de retraite de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA et des entreprises connexes, à Genève (FOSC du 13. 3. 1982, p. 804). Acte de fondation modifié le 21. 7. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

30 juillet 1982
Fondation patronale de prévoyance en faveur du personnel religieux de la Société anonyme de la Colline-Champel, à Genève, avenue de Beau-Séjour 6, chez Société anonyme de la Colline-Champel. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 8. 6. 1982. But: aider les membres du personnel religieux de la clinique à faire face aux conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de 2 membres au moins. Signature: collective à deux de Paul Fleury, de et à Soral, président; Maria G. Golger, de Bronschhofen, à Genève, secrétaire, et Georges Thévenoz, de Laconnex, à Genève, tous membres du conseil.

30 juillet 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Bureau d'architectes Hermès & Cie, à Genève (FOSC du 15. 7. 1972, p. 1881). Acte de fondation modifié le 21. 7. 1982. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Bureau Alain Hermès Architecte SA et entreprises annexes.** But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Adresse: rue des Charmilles 40, chez Alain Hermès Architecte SA.

30 juillet 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Samc-Combustibles SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 14. 2. 1981, p. 492). Par suite du transfert de son siège à Bâle, la fondation a été inscrite au registre de Bâle-Ville (FOSC du 17. 7. 1982, p. 2326). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

30 juillet 1982
Anaf-Fondation, à Genève (FOSC du 21. 11. 1981, p. 3683). Nouvelle adresse: avenue de Champel 64, chez Romain Alber.

30 juillet 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de «Atelier d'Aire SA», à Vernier (FOSC du 24. 11. 1979, p. 3715). Les pouvoirs de Christiane Carrion sont radiés. Jean Rollinet, membre du conseil, nommé secrétaire continue à signer collectivement à deux. Christian Beck, de Grüsch, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

30 juillet 1982
Fondation Cap-Loisirs, à Genève (FOSC du 7. 2. 1981, p. 412). Les pouvoirs de Louis Vaney et Eric Hulliger sont radiés. André Méan, membre du conseil, signe désormais collectivement à deux sans autre restriction. Signature collective à deux de Marlène Rova, de et à Thônex, avec Raymond Uldry, président, ou André Méan tous membres du conseil. Nouvelle adresse: rue des Granges 7, chez Service des loisirs de la jeunesse.

30 juillet 1982
Fondation paritaire de prévoyance en faveur des employés de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève, à Genève (FOSC du 2. 2. 1974, p. 322). Les pouvoirs de Renè Grosclaude et Maurice Magnin sont radiés. Signature collective à deux d'André Bory, de Mies, à Bellevue, président, ou Jacques Hubscher, de Thayngen, à Genève, ou Claude Barbey avec Simone Grillet, secrétaire, ou Mireille Willemin, tous membres du conseil.

30 juillet 1982
Fondation patronale de prévoyance et de secours en faveur des employés de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève, à Genève (FOSC du 2. 2. 1974, p. 322). Les pouvoirs de René Grosclaude et Maurice Magnin sont radiés. André Bory, de Mies, à Bellevue, président, et Jacques Hubscher, de Thayngen, à Genève, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

30 juillet 1982
Fondation pour la prévoyance du personnel du secrétariat central de l'Organisation internationale de normalisation (ISO), à Genève (FOSC du 27. 6. 1981, p. 2067). Les pouvoirs de Jacques Chabot et Bernhard Holliger sont radiés. Jean Nehmert, des USA, à Crans-près-Céligny, membre du conseil, signe collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Marie-Thérèse Coutin, de France, à Annemasse (F).

30 juillet 1982
Caisse de vieillesse et de prévoyance pour les employés de la «Société pour la Réglementation en Suisse de Produits Pharmaceutiques et Hygiéniques spécialisés par des marques déposées», à Genève (FOSC du 23. 6. 1979, p. 2026). Les pouvoirs de Jean-Paul Arnold sont radiés. Jean Kunz, de Lausanne, à Zurich, président, et Johann Brühlmann, jusqu'ici président, nommé vice-président, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

6 août 1982
Fondation de prévoyance paritaire du personnel de Baumann-Jeanneret SA et des sociétés affiliées, à Genève, boulevard Georges-Favon 3, chez Baumann-Jeanneret SA. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 30 juin 1982. But: prémunir les membres du personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de 4 membres au moins. Signature: collective à deux de Georges Wahl, de Genève, à Veyrier, président, ou Jean-Jacques Muhlemann, de Carouge, à Onex, secrétaire, avec Charles Schiffmann, de Genève, à Lucerne, ou Giuseppa Di Natale, d'Italie, à Lausanne, ou André Martin, de France, à Divonne-les-Bains (F), ou Jean-Claude Couturier, de Genève, à Carouge, tous membres du conseil.

6 août 1982
Fondation de prévoyance suisse en faveur des fonctionnaires de l'Association du Transport aérien international (Iata), à Meyrin (FOSC du 3. 7. 1982, p. 2167). Acte de fondation modifié le 3. 8. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

6 août 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Piper Aircraft International SA, à Meyrin (FOSC du 21. 11. 1981, p. 3683). Acte de fondation modifié le 30. 7. 1982. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Bangor Punta Overseas SA.** Nouveau siège: Genève, rue Saint-Ours 5, chez Bangor Punta Overseas SA. But: prémunir le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès; la fondation pourra également accorder une aide aux membres du personnel qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accident et chômage et, de plus, intervenir en faveur de la famille du bénéficiaire décédé.

6 août 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Union Carbide Europe SA, à Genève (FOSC du 30. 6. 1979, p. 2107). Les pouvoirs de Françoise Paschoud sont radiés. Gilles Regamey, de Lausanne, à Divonne-les-Bains (F); Michèle Geneux, de et à Genève, et Suzanne Ratti, de et à La Chaux-de-Fonds, membres du conseil, signent collectivement à deux.

6 août 1982
Fondation Eugénie Baur-Duret, à Genève (FOSC du 29. 9. 1979, p. 3103). Les pouvoirs d'Ernest Ilg sont radiés. Pierre Mottu, de Genève, à Veyrier, membre du conseil, signe collectivement à deux.

6 août 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Blanc-Wittwer SA, à Genève (FOSC du 26. 7. 1980, p. 2515). Les pouvoirs de Hans Stettler et Henri Desponds sont radiés. Jean Bouvet, de et à Carouge, président, et Hans Mischler, de Wahlern, à Marly, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

6 août 1982
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel supérieur des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC du 27. 1. 1973, p. 270). Les pouvoirs de Jean Lieber et Max Müri sont radiés. André Reymond, de Gimel, à Genève, président, et Alwin Schawalder, de Widnau, à Lancy, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

6 août 1982
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Société Coopérative d'Habitation Genève, à Genève (FOSC du 26. 4. 1980, p. 1391). Les pouvoirs d'Henri Delaraye sont radiés. Claude Empeyta, de Genève, à Chêne-Bougeries, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

6 août 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Idéal Film SA, à Genève (FOSC du 2. 4. 1977, p. 1076). Les pouvoirs de Gertrude Lehmann sont radiés. Yvette Grossfeld, de Genève, à Lausanne, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue du Conseil-Général 14, chez Jacques Chevallier SA.

6 août 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Mégevet-Simar SA, à Carouge (FOSC du 29. 12. 1979, p. 4057). Les pouvoirs d'Edgar Fischler sont radiés. Signature collective à deux de Marc Burrus, de Genève, à Veyrier, président; Claude Hopf, secrétaire, et Roger Pernet, tous membres du conseil; les pouvoirs des deux derniers sont modifiés en ce sens.

6 août 1982
Fondation pour recherches médicales, à Genève (FOSC du 31. 5. 1975, p. 1499). Les pouvoirs de Charles-André Junod, Albert Renold, Marcel Haas et Bernard Jeanrenaud sont radiés. Alain Hirsch, de Genève, à Anières, président, et Michel Vallotton, de Vallorbe, à Chêne-Bougeries, vice-président, tous deux membres du conseil et du bureau signent collectivement à deux.

Banque Courvoisier S.A., Neuchâtel

Bilan intermédiaire au 30 juin 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		2 949 895.13
Avoirs en banque à vue		3 218 975.03
Avoirs en banque à terme		14 437 800.—
– dont jusqu'à 90 jours	11 337 800.—	
Effets de change et papiers monétaires		383 622.65
Comptes courants débiteurs en blanc		1 857 605.60
Comptes courants débiteurs gagés		7 239 796.—
– dont garantis par hypothèques	3 191 788.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		13 666 699.46
Avances et prêts à terme fixe gagés		77 150.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		731 112.80
Placements hypothécaires		2 591 193.95
Titres		5 253 096.35
Immeubles à l'usage de la banque		1 080 000.—
– Valeur assurance incendie	1 352 800.—	
Autres immeubles		490 000.—
– Valeur assurance incendie	728 000.—	
Autres actifs		1 825 395.25
		55 802 342.22
		Fr.
Avals et cautionnements		973 200.—
Créances résultants d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		64 282.55
		Fr.
Montant des actifs à l'étranger		8 107 981.20
– dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	4 556 491.60	
avoirs à l'échéance plus éloignée	100 000.—	

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		523 452.50
Engagements en banque à terme		489 000.—
– dont jusqu'à 90 jours	489 000.—	
Créanciers à vue		8 070 396.20
Créanciers à terme		2 886 608.37
– dont jusqu'à 90 jours	2 133 608.37	
Livrets de dépôts		29 140 069.54
Bons de caisse		6 994 000.—
Autres passifs		2 213 815.61
Capital-actions		3 000 000.—
Réserve légale		1 250 000.—
Réserve statutaire		850 000.—
Bénéfice reporté au 31 décembre 1981		385 000.—
		55 802 342.22
		Fr.
Avals et cautionnements		973 200.—
Engagements résultants d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		63 729.15

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bericht über Änderungen des Gebrauchs-Zolltarifs

Der Bundesrat hat seinen 35. Bericht an die Bundesversammlung über die Änderungen des Gebrauchs-Zolltarifs verabschiedet. Dieser Bericht betrifft verschiedene Massnahmen zugunsten der Entwicklungsländer, die auf den Zollpräferenzenbeschluss abgestützt sind.

Es geht um die Verlängerung der zollfreien Einfuhr von auf Handwebstühlen hergestellten Geweben, den Ausbau der Zollpräferenzen zugunsten der ärmsten Entwicklungsländer sowie die Gewährung der allgemeinen Zollpräferenzen an bestimmte in gewissen Bereichen bisher weniger begünstigte Länder.

Rapport sur les modifications du tarif d'usage des douanes suisses

Le Conseil fédéral a approuvé son 35e rapport à l'attention de l'Assemblée fédérale portant sur les modifications du tarif d'usage des douanes suisses. Ce rapport concerne diverses mesures en faveur des pays en développement, fondées sur l'arrêté sur les préférences tarifaires.

Il s'agit de la prorogation de la franchise douanière pour les tissus produits sur des métiers à main, de l'extension des préférences tarifaires en faveur des pays en développement les plus pauvres et de l'octroi des préférences tarifaires générales à des pays déterminés, qui, jusqu'à présent, étaient moins favorisés dans certains secteurs.

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Juli 1982

Nach den Erhebungen des Bundesamts für Industrie, Gewerbe und Arbeit waren Ende Juli 1982 bei den Arbeitsämtern insgesamt 10 819 Ganzarbeitslose eingeschrieben; das sind 226 mehr als Ende Juni 1982 und 6493 mehr als vor Jahresfrist.

Der Anteil der Ganzarbeitslosen an der aktiven Bevölkerung betrug rund 0,4% (Vorjahr 0,1%).

Im Vergleich zum Vormonat verzeichnete die Zahl der männlichen Arbeitslosen einen Anstieg um 134 auf 5840 und die der weiblichen Arbeitslosen einen solchen um 92 auf 4979.

Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen belief sich Ende Juli 1982 auf 5726 gegenüber 6299 vor Monatsfrist (–573) und 11 115 vor einem Jahr (–5389).

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

19. Bericht zur Aussenwirtschaft

Der Bundesrat hat den 19. Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik genehmigt und ihn zuhanden der Eidgenössischen Räte verabschiedet. Der Bericht umfasst die Zeitspanne von Januar bis Juni 1982.

Bei uneinheitlicher Entwicklung blieb die Konjunktur in den westlichen Industriestaaten in der Berichtsperiode gedrückt. Rund 29 Millionen Menschen sind mittlerweilen im OECD-Raum von Arbeitslosigkeit betroffen. Noch überwiegen weltweit die Faktoren, welche den erwarteten wirtschaftlichen Aufschwung behindern. Trotz der Erfolge in der Inflationsbekämpfung wird die Stabilitätspolitik in den wichtigen Ländern noch nicht gelockert werden können. Auch die Unsicherheit über die von den USA ausgehenden Zins- und Wechselkurseinflüsse lastet weiterhin auf dem Investitionsklima. Zudem werden die Einfuhren der OPEC-Staaten die Konjunktur in den westlichen Industriestaaten nicht mehr im bisherigen Masse stützen. Der internationale Wirtschaftsaufschwung könnte sich damit erneut verzögern.

Seit der Jahreswende haben sich die rezessiven Tendenzen im Ausland zunehmend auch auf die schweizerische Wirtschaft übertragen. Die Aufträge liegen in den bedeutenderen Branchen mehrheitlich unter dem Vorjahresniveau. Produktion und Kapazitätsauslastung in der Industrie haben abgenommen, die Beschäftigung ist leicht zurückgegangen. Das Exportvolumen vermochte sich einstweilen noch auf dem Stand der Vorjahresperiode zu halten. Die seit Mitte März gegenüber den wichtigsten Konkurrenten wieder etwas verbesserte Wechselkurslage hat das Risiko eines Abgleitens unserer Wirtschaft in eine deutliche Rezession verringert. Angesichts der internationalen Lage ist eine wirtschaftliche Belebung in unserem Land allerdings nicht vor dem kommenden Jahr zu erwarten.

Im Bereich der westeuropäischen Zusammenarbeit lag der Schwerpunkt auf der Weiterentwicklung der Beziehungen auf der Grundlage der Freihandelsabkommen. Es konnten zwei wichtige Abkommen bezüglich Strassentransport und Nichtlebensversicherung abgeschlossen werden. Angesichts der wachsenden Gefahr des Protektionismus stellt die Aufrechterhaltung des freien Warenverkehrs im westeuropäischen Raum eine prioritäre Aufgabe dar. Es wird weiterhin angestrebt, die Ursprungsregeln für die Zulassung zu diesem Freiverkehr zu vereinfachen. Die handelspolitische Zusammenarbeit im GATT stand im Zeichen der Vorbereitung der Ministerkonferenz im Spätherbst, die angesichts der gegenwärtigen Spannungen im Welthandelsgefüge einen hohen Stellenwert einnimmt. Hinsichtlich der Ost-West-Wirtschaftsbeziehungen haben die Finanzierungsprobleme auf den Handelsverkehr zurückgewirkt. Die Nord-Süd-Zusammenarbeit war weiterhin von den Bemühungen geprägt, den weltweiten Dialog über Entwicklungsprobleme zu reaktivieren und in den zuständigen Gremien in den einzelnen Sachbereichen möglichst konkrete Lösungen für die vordringlichen Probleme anzubahnen.

19e rapport sur la politique économique extérieure

Le Conseil fédéral a approuvé le 19e rapport sur la politique économique extérieure et l'a soumis aux Chambres fédérales. Ce rapport couvre la période allant de janvier à juin 1982.

Pendant la période sous revue, l'activité économique dans les pays industrialisés occidentaux est restée tendue et s'est caractérisée par une évolution inégale. Dans la zone de l'OCDE, près de 29 millions de personnes sont actuellement en chômage. Les facteurs qui entravent la reprise économique attendue se font encore trop sentir au niveau mondial; malgré les succès enregistrés en matière de lutte contre l'inflation, on ne saurait guère compter avec un assouplissement de la politique de stabilité dans les pays principaux de l'OCDE. D'autre part, l'incertitude quant à l'effet des intérêts et des cours de change pratiqués par les Etats-Unis continuent à assombrir le climat des investissements. Par ailleurs, les importations des pays de l'OPEP ne soutiendront plus la conjoncture des pays industrialisés occidentaux autant qu'elles le faisaient jusqu'à présent. La reprise économique internationale pourrait de ce fait être différée à nouveau.

Depuis le début de l'année, les tendances à la récession enregistrées à l'étranger se sont répercutées sur l'économie suisse. Dans l'ensemble, les commandes effectuées dans les branches les plus importantes se situaient en général à un niveau inférieur à celui de l'année précédente. La production et l'utilisation des capacités dans l'industrie ont diminué et l'emploi a légèrement reculé. Le volume des exportations s'est néanmoins maintenu au niveau de l'année précédente. Le cours du franc suisse par rapport aux monnaies de nos principaux concurrents, qui s'est quelque peu amélioré depuis mi-mars, a atténué le risque de voir notre économie entrer dans une véritable période de récession. Compte tenu de la situation internationale, on ne saurait en tout cas s'attendre à une relance en Suisse avant l'année à venir.

Dans le domaine de la coopération avec les pays d'Europe occidentale, l'accent a été mis sur la poursuite du développement des relations économiques en s'appuyant sur les accords de libre-échange. Deux importants accords concernant respectivement les transports routiers et l'assurance non-vie ont pu être conclus. En raison de la menace croissante du protectionnisme, le maintien de la libre circulation des marchandises dans les pays de l'Europe de l'Ouest reste prioritaire. Les efforts visant à simplifier les règles d'origine régissant cette libre circulation doivent se poursuivre. La coopération en matière de politique commerciale au sein du GATT était placée sous le signe de la préparation de la Conférence ministérielle de novembre, qui revêt une importance particulière en raison des tensions qui se manifestent actuellement dans le système du commerce mondial. Au chapitre des relations économiques Est-Ouest, les problèmes de financement se sont répercutés sur les échanges commerciaux. Dans le cadre de la coopération Nord-Sud, on a poursuivi les efforts en vue de relancer le dialogue mondial sur les problèmes de développement et de trouver au sein des organismes compétents des solutions aussi concrètes que possible aux problèmes à résoudre.

La situation du marché du travail à fin juillet 1982

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, 10 819 chômeurs complets étaient enregistrés à fin juillet 1982 auprès des offices du travail, soit 226 de plus qu'à fin juin 1982 et 6493 de plus qu'une année auparavant.

La proportion des chômeurs complets par rapport à l'effectif de la population active atteignait 0,4% environ (0,1% l'année dernière à la même époque).

Comparativement au mois précédent, le nombre des hommes et celui des femmes en chômage ont augmenté respectivement de 134 et de 92 pour atteindre 5840 et 4979.

Le nombre des places vacantes officiellement recensées s'élevait à 5726 à fin juillet 1982, contre 6299 à fin juin 1982 (–573) et 11 115 une année auparavant (–5389).

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979–1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne